

Sunday, July 18, 2021 Worship Order

2021年 7月 18日(日) 礼拝順序

Life in the Body (announcements 報告) *Hiro Akashi*

Welcome and Call to Worship 歓迎のことばと礼拝への招き *Hiro Akashi*

Catechism Question 29 and Scripture Passage *Hiro Akashi*
教理問答 29 と聖書箇所

How can we be saved?
私たちはどのようにして救われることができますか?

Only by faith in Jesus Christ and in his substitutionary atoning death on the cross; so even though we are guilty of having disobeyed God and are still inclined to all evil, nevertheless, God, without any merit of our own but only by pure grace, imputes to us the perfect righteousness of Christ when we repent and believe in him.

イエス・キリストと主の十字架上の身代わりによる贖いの死を信じるのみです。私たちが神に従わず、あらゆる悪を行う傾向があったとしても、私たちが悔い改め、キリストを信じる時、神は、私たち自身の功績によるのではなく、ただ純粋な恵みによって、私たちにキリストの完全な義を与えてくださるからです。

Ephesians エペソ 2:8-9
For by grace you have been saved through faith. And this is not your own doing; it is the gift of God, not a result of works, so that no one may boast.

この恵みのゆえに、あなたがたは信仰によって救われたのです。それはあなたがたから出たことではなく、神の賜物です。行いによるものではありません。だれも誇ることはないためです。

Song 賛美(Monthly Song今月の賛美)..... *Glory to God Forever 永遠に神に栄光あれ*

Deacon Prayer 祈り *Grant Morgan*

Song 賛美..... *Hope of the Nations 国々の希望*

Song 賛美..... *I'd rather have Jesus キリストには変えられません*

Testimony 証し..... *Palm Feist*

Message メッセージ..... *Luke ルカ 24:13-35..... Kazu Tabe/ Hiro Akashi*

Is your heart burning? / 心は燃えているか?

Song 賛美..... *The Potter's Hand 陶器師, 主よ*

Benediction 祝祷 *Hiro Akashi*

Song 賛美 *Doxology 頌栄*

YIBC Worship Service Song lyrics –20210718

1 Timothy 1:17 ESV

「To the King of the ages, immortal, invisible, the only God, be honor and glory forever and ever. Amen.」

テモテへの手紙 第一 1章17節

"どうか、世々の王、すなわち、朽ちることなく、目に見えない唯一の神に、誉れと栄光が世々限りなくありますように。アーメン。"

(Monthly Song 今月の賛美) Glory to God Forever 永遠に神に栄光あれ

Before the world was made
Before You spoke it to be
世界が造られる前
あなたが言葉を語る前から

You were the King of kings
Yeah You were yeah You were
あなたは王の王でした
そう、王の王でした

And now You're reigning still
Enthroned above all things
そして今、なお治めておられる
すべてのものの上に君臨され

Angels and saints cry out
We join them as we sing
天使や聖徒が叫び
我らも共に歌う

(We sing)
Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
(歌おう)
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
(Yeah)
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ
(Yeah)

Creator God You gave me breath
So I could praise
創り主なる神は私に息を与えた
賛美できるように

Your great and matchless name
All my days all my days
偉大で比べるもの無きあなたの名を
いつでも、すべての日に

So let my whole life be
A blazing offering
私の人生すべては
焼き尽くす捧げ物

A life that shouts and sings
The greatness of our King
私たちの王の偉大さを
喜び歌う人生

(We sing)
Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
(歌おう)

神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
(Yeah)
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ
(Yeah)

Take my life and let it be
All for You and for Your glory
私の人生を、全てあなたのもの
あなたの栄光のためのものとしてください

Take my life and let it be Yours
Take my life and let it be
私の人生をあなたのものとしてください
私の人生を、全てあなたのもの

All for You and for Your glory
Take my life and let it be Yours
全てあなたの栄光の為のものとしてください
私の人生をあなたのものとしてください

(We sing)
Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
(歌おう)
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
(Yeah)
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ
(Yeah)
(We sing)

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
(歌おう)
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
(Yeah)
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ
(Yeah)

Hope of the Nations **国々の希望**

Jesus, hope of the nations
Jesus, comfort for all who mourn
イエスは国々の希望
イエスは嘆く者の慰め

You are the source of
heaven's hope on earth
あなたは地上にある天の希望

Jesus, light in the darkness
Jesus, truth in each circumstance
イエスは闇の中の光
イエスは変わらぬ真理

You are the source of
heaven's light on earth
あなたは地上にある天の光

In history You lived and died
You broke the chains
You rose to life
事実あなたは生き、そして死なれた
あなたは死の鎖を壊し
そして よみがえられた

You are the hope living in us
You are the Rock in whom we trust
あなたは私たちの内に宿る希望
あなたは私たちが信頼をおく岩

You are the light
shining for all the world to see
あなたは世界中が見る輝く光

You rose from the dead
conquering fear
Our Prince of Peace, drawing us near
あなたは死からよみがえられ
恐れを克服された
私たちが御元に近づけてくださる平和の君

Jesus, our hope
living for all who will receive
Lord, we believe
イエスは信じる者すべての希望
主よ、信じます

Jesus, hope of the nations
Jesus, comfort for all who mourn
イエスは国々の希望
イエスは嘆く者の慰め

You are the source of
heaven's hope on earth
あなたは地上にある天の希望

Jesus, light in the darkness
Jesus, truth in each circumstance
イエスは闇の中の光
イエスは変わらぬ真理

You are the source of
heaven's light on earth
あなたは地上にある天の光

In history You lived and died
You broke the chains
You rose to life
事実あなたは生き、そして死なれた
あなたは死の鎖を壊し
そして よみがえられた

(Japanese)

あなたは 我が希望
Anata wa waga kibou
あなたは わが岩
Anata wa waga iwas
あなたは この世の光
Anata wa konoyo no hikari

死より よみがえった
Shi yori yomigaetta
救い主 平和の王
Sukui nushi heiwa no ou
変わらぬ まことの希望
Kawaranu makoto no kibou

You are the hope living in us
You are the Rock in whom we trust
あなたは私たちの内に宿る希望
あなたは私たちが信頼をおく岩

You are the light
shining for all the world to see
あなたは世界中が見る輝く光

You rose from the dead
conquering fear
Our Prince of Peace, drawing us near

あなたは死からよみがえられ
恐れを克服された
私たちを御元に近づけてくださる平和の君

Jesus, our hope
living for all who will receive
Lord, we believe
イエスは信じる者すべての希望
主よ、信じます

Lord, we believe
主よ、信じます

Lord, we believe
主よ、信じます

I'd rather have Jesus キリストにはかえられません

I'd rather have Jesus than silver or gold
I'd rather be His than have riches untold
キリストにはかえられません
世の宝もまた富も

I'd rather have Jesus than houses or lands
I'd rather be led by His nail-pierced hand
このおかたがわたしに
代わって死んだゆえです

Than to be the king of a vast domain
And be held in sin's dread sway
世の楽しみよ、去れ、
世のほまれよ、行け

I'd rather have Jesus than anything
This world affords today
キリストにはかえられません、
世のなにものも

(Japanese)

キリストにはかえられません
Kirisuto niwa kaerare masen
世の宝も また富も
Yo no takara mo mata tomi mo

このお方が わたしに
Kono okata ga watashi ni
代わって死んだゆえです
kawatte shinda yue desu

世の楽しみよ、去れ
Yo no tanoshimi yo sare
世のほまれよ、行け
Yo no homare yo yuke

キリストにはかえられません

Kirisuto niwa kaerare masen
世のなにものも
Yo no nanimono mo

He's fairer than lilies of rarest bloom
He's sweeter than honey from out the comb
キリストにはかえられません
いかにうつくしいものも

He's all that my hungering spirit needs
I'd rather have Jesus and let Him lead
このおかたでこころの
満たされているいまは

Than to be the king of a vast domain
And be held in sin's dread sway
世の楽しみよ、去れ
世のほまれよ、行け

I'd rather have Jesus than anything
This world affords today
キリストにはかえられません
世のなにものも

I'd rather have Jesus than anything
This world affords today
キリストにはかえられません
世のなにものも

The Potter's Hand 陶器師、主よ

Beautiful Lord
wonderful Savior
I know for sure
美しい主 素晴らしい救い主よ
私は確かに知っています

All of my days are
Held in Your hand
Crafted into
Your perfect plan
私のすべての日はあなたの御手の中で
完全な計画の内に造られていることを

You gently call me
into Your presence
Guiding me by
Your Holy Spirit
やさしく私を臨在のただ中に呼び寄せ
御霊によって導かれます

Teach me, dear Lord
to live all of my life
Through Your eyes
主よ あなたの視点で
生涯を歩む方法を教えて下さい

I'm captured by
Your holy calling
Set me apart
あなたの聖なる召しにとらえられています
私を聖別してください

I know You're drawing
me to Yourself
Lead me, Lord, I pray
あなたが引き寄せてくださるのを
知っています
主よ 私を導いてください

Take me, mold me
use me, fill me
I give my life to
the Potter's hand
私を取り 形造り
用い 私を満たしてください
私の人生を陶器師であるあなたに捧げます

Call me, guide me
lead me, walk beside me
I give my life to
the Potter's hand
私を呼び 導き 共に歩んでください
陶器師であるあなたに私の人生を捧げます

(Japanese)

美しい 素晴らしい主
Utsukushii subarashii Shu
その御手で
Sono mite de

我が全て
Waga subete
おさめる 完全な
Osameru kanzen na
計画により
keikaku ni yori

あなたの 御霊に
Anata no Mitama ni-
導かれ
Michibi kare

生きてゆきたい
Ikite yukitai
主イエスの 御心のままに
Shu lesu no mikokoro no mama ni

召された この道に
Mesareta kono michi ni
とらえられ
Toraerare

力のかぎり主に
Chikara no kagiri Shu ni

捧げます
Sasage masu

用いてください
Mochiite kudasai
陶器師 主よ
Tou-ki shi Shu yo

私を
Watashi wo
つくり変えて
Tsukuri kaete

共に歩み
Tomo ni ayumi
導いてください
Michibi ite kudasai

造りぬし
Tsukuri nushi
主イエスよ
Shu lesu yo

Take me, mold me
use me, fill me
I give my life to
the Potter's hand
私を取り 形造り
用い 私を満たしてください
私の人生を陶器師である

Call me, guide me
lead me, walk beside me
I give my life to
the Potter's hand
あなたにささげます
私を呼び 導き 共に歩んでください

Doxology 頌栄

Praise God from Whom all blessings flow
全ての祝福のよとなる 神をさんびせよ

Praise Him all creatures here below
この世の全てを造られた 神を賛美せよ

Praise Him above ye heav'nly host
天におられる方 神を賛美せよ

Praise Father Son and Ho - ly Ghost
父、子、聖霊の神を賛美せよ

(Japanese)

ものみな たたえよ
Mono mina tataeyo

主なる 神の名を
Shu naru Kami no na wo

恵のもとなる
Megumi no moto naru

父 御子 聖霊
Chichi miko Seirei

アーメン
Amen